

Offenbach : Un musicien à découvrir

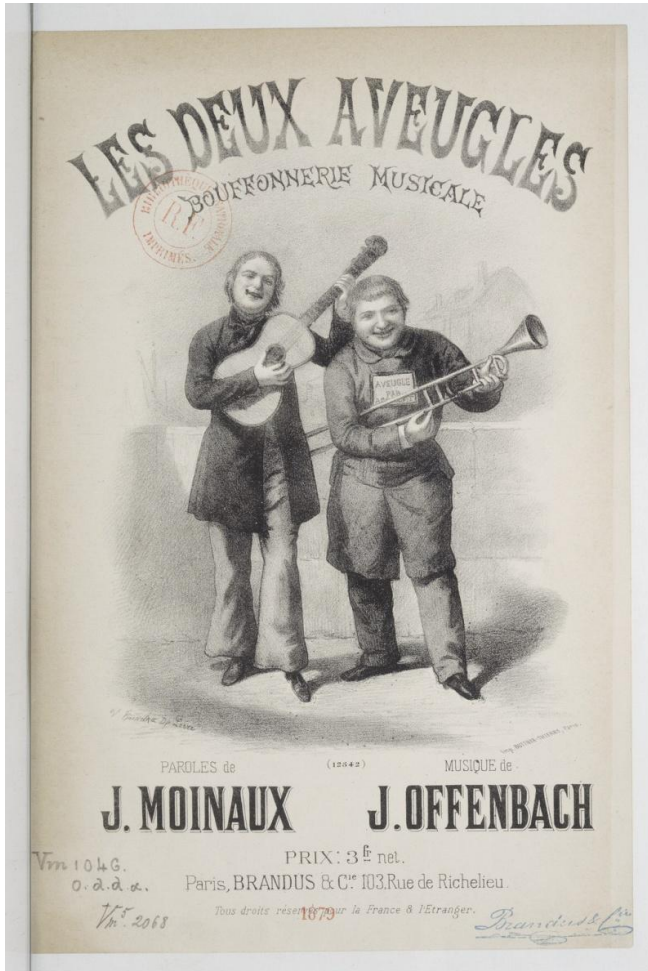
Laurent Fraison

24 janvier 2024

Cours N°4

Les jeux syllabiques

1 - Un procédé absurde mais comique car purement phonétique



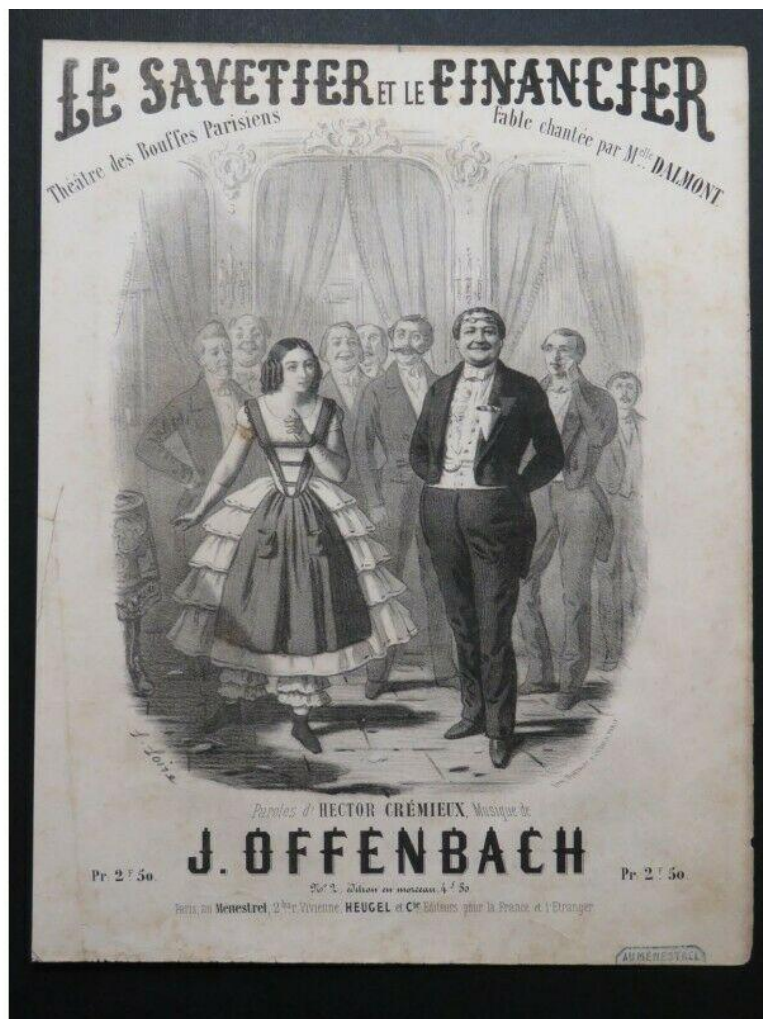
Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

- L'exemple le plus connu : les couplets des rois, dans *La Belle Hélène*, avec «Le roi barbu qui s'avance, bu qui s'avance, bu qui s'avance, c'est Agamemnon ».

- Un procédé qui se distingue de l'apocope (retrancher la fin d'un mot) exemples : prof pour professeur, télé pour télévision.

- Un procédé qui se distingue tout autant de l'aphérèse (retrancher le début d'un mot) exemples : bus pour autobus, pitaine pour capitaine.

2 - Les morceaux qui jouent sur la première syllabe des mots



- *Le Financier et le Savetier* (1856) :
Air d'Aubépine «Trop amoureux de la cadence» [Ghyslaine Raphanel - Fable - 2'05"]
[Association des Concerts Padeloup - Jean-Christophe Keck (2007)]
- *Les Deux Aveugles* (1855) :
[Loïc Félix - Couplets de Patachon «Dans sa pau... vre vi' malheureuse» - 2'00"] [Orchestre des Concerts Padeloup - Jean-Christophe Keck (2021)]

3 - Les morceaux qui jouent sur la dernière syllabe des mots



La Belle Hélène (1864) :

Couplets des rois «Ces rois remplis de vaillance,
plis de vaillance, plis de vaillance». Mentionné
en introduction [les couplets des rois - 3'15'']
[Chœur et Orchestre de l'Atelier Lyrique Angevin
- Rémi Corbier (2015)] **VIDEO**

<https://www.youtube.com/watch?v=N5xUzgZHw0c>



Couplets des rois : Belle Hélène d'Offenbach - Grand Théâtre d'Angers

4 - Les morceaux qui jouent sur les syllabes successives des mots



- *Les Géorgiennes* (1864) : Rondo du pacha Rhododendron «Je suis ce pacha de si grand renom».

- *La Périchole* (1874) : Ensemble «Conduisez-le, bons courtisans, / Et que cet exemple serve, / Dans le cachot, qu'on réserve, / Aux maris ré... / Aux maris cal... / Aux maris ci... / Aux maris trants, / Aux maris récalcitrants» [Galop de l'arrestation et Rondo des maris ré... - 3'30"] [Orchestre Philharmonique de Strasbourg, Alain Lombard - 1976]

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

© reproduction interdite - collection privée - droits réservés

5 - Les pièces qui jouent sur d'autres éléments linguistiques



- *Ba-Ta-Clan* (1855) : Quatuor chinois
«Maxalla chapallaxa / Bibixi midirixi /
Molototo dododo / Turlunussu punussu» Une
phonétique pure !

- *Madame l'Archiduc* (1874) : Sextuor de
l'alphabet «S.A.D.E.» Un acronyme
énigmatique confondu [S.A.D.E. Le secret est
grave - 3'43"] [Les Musiciens du Louvre, Marc
Minkowski (2002)]

- *Le Docteur Ox* (1877) : Duo Prascovia et Ox
«Thésaurochrysonicochrysidès» Un exercice
mnémotechnique amphigourique pour
mémoriser le code du modérateur.

6 - En guise de conclusion... provisoire...



- Offenbach n'est ni l'inventeur de cet exercice syllabique, ni le seul à l'avoir pratiqué, mais il est parmi ceux qui l'ont le mieux illustré - et en ne versant jamais dans la moindre vulgarité.

- Une pratique proche des jeux syllabiques est celle consistant à accumuler les onomatopées, comme le fait le Général Boum dans son air d'entrée, à l'acte I de *La Grande-Duchesse de Gérolstein* [Air du Général Boum - Piff, paff, pouff - «A cheval sur la discipline - 1'42'''] [François Le Roux - Les Musiciens du Louvre - Marc Minkowski (2004)]

Encore un peu ?

- *Ba-Ta-Clan*

[Quatuor chinois «Maxalla chapallaxa / Bibixi midirixi / Molototo dododo / Turlunussu punussu» -4'00''] [Orchestre lyrique de l'ORTF - Marcel Couraud (1967)]

- *Boule-de-Neige*

[Ensemble de la conspiration des guitares «Mais ne parlons pas si haut» - 3'26'']
[London Philharmonic Orchestra - David Parry (2006)]

- *La Belle Hélène*

[Chœur et couplets de Pâris - « La galère de Cythère » - Tyrolienne avec chœur « Et tout d'abord, ô vile multitude » - 5'27''] [John Aler - Orchestre du Capitole de Toulouse -Michel Plasson (1984)]

Calendrier des cours de l'année 2023 – 2024

Un mercredi par mois de 14h à 15h 30

- ~~11 octobre~~
- ~~15 novembre~~
- ~~13 décembre~~
- ~~24 janvier~~
- 7 février
- 13 mars
- 10 avril
- 22 mai